

ロールカード A1

ロールカード①

あなたは ^{にほん}日本の ^{やおや}八百屋で
^か買い物を ^{もの}しています。
^{みせ}店の ^{ひと}の人に、^か買いたい ^{やさい}野菜や ^{くだもの}果物の
^{なまえ}名前と ^{かず}数を ^い言ってください。

Stai facendo la spesa dal
fruttivendolo.
Dì al negoziante i nomi e la
quantità di frutta e verdure che
vorresti comprare.

©国際交流基金

ロールカード②

あなたは ^{しょくば}職場で、^{からだ}体の ^{ちょうし}調子が
^{わる}悪くなりました。
^{にほんじん}日本人の ^{どうりょう}同僚に、そのことを
^{つた}伝えてください。

Ti senti male in ufficio.
Di al tuo collega giapponese
che non ti senti bene.

©国際交流基金

ロールカード③

あなたは ^{しょくば}職場で、^{にもつ}荷物を ^{はこ}運んで
いますが、とても ^{おも}重いです。
^{ちか}近くに ^{にほんじん}日本人の ^{どうりょう}同僚が ^き来ました。
^{てつだ}手伝いを ^{たのん}でください。

In ufficio stai trasportando un
pacco molto pesante.
Chiedi aiuto ad un collega
giapponese che ti sta vicino.

©国際交流基金

ロールカード A2

ロールカード①

あなたは今、自分の国にいます。
日本人の友だちに、土曜日にピクニック
に行こうと誘われました。ピク
ニックに行く場所、待ち合わせをす
る時間と場所を決めてください。

Ti trovi ora nel tuo paese. Un amico giapponese ti ha invitato ad un picnic per sabato. Decidi dove andare a fare il picnic, l'orario dell'appuntamento e del luogo.

©国際交流基金

ロールカード②

あなたは今、日本にいます。デパー
トで、とてもいい色の服を見つけま
した。
しかし、サイズが合いません。お店
の人に相談してください。

Ti trovi ora in Giappone. Al centro commerciale hai trovato un vestito dal colore molto bello, ma la taglia non va bene. Chiedi un consiglio alla commessa.

©国際交流基金

ロールカード③

あなたは仕事で日本に来て、明日
帰国します。急に具合が悪くなった
ので病院に来ました。医者の質問に
答えてください。

Sei venuto in Giappone per lavoro e domani riparti. All'improvviso ti sei sentito male e sei andato in ospedale. Rispondi alle domande del medico.

©国際交流基金

ロールカード

B1

ロールカード①

あなたの町に来た日本人の友だちが、
食料品を買いに行きたいと言っています。
あなたが知っているお店を紹介し、
どんな店か、なぜその店がいいのかな
ど、詳しく説明してください。

Un amico giapponese che è venuto nella tua città vuole andare a comprare qualche alimento. Presenta un negozio che conosci e spiega in dettaglio che tipo di negozio è, perchè glielo consigli, ecc.

©国際交流基金

ロールカード②

日本人の友だちに、あなたの国の有名な料理について聞かれました。
どんな料理なのか、どうやって作るのかなど、友達に詳しく説明してください。

Un amico giapponese ti ha chiesto informazioni su di un piatto famoso del tuo paese. Spiegagli in dettaglio che tipo di piatto è, come si può cucinare, ecc.

©国際交流基金

ロールカード③

あなたの町に来た日本人の友だちが、
観光に行きたいと言っています。
あなたのおすすめの場所を紹介し、そこがどんなところか、なぜそこがいいのかなど、詳しく説明してください。

Un amico giapponese che è venuto nella tua città vuole fare una gita turistica. Presenta un luogo che consigli e spiegagli dettagliatamente che tipo di posto è, perchè glielo consigli, ecc.

©国際交流基金

ルールカード B2

ルールカード①

あなたは日本語の先生で、昼休みに日本人の同僚とおしゃべりをしています。あなたが働いている学校では、15年間同じ教科書を使っていますが、最近、出版された新しい教科書が話題になっています。教科書を新しいものに変えた方がいいか、今までのものを使い続けた方がいいか、自分の考えをどちらかに決めて、理由を示しながら同僚と話してください。

Tu sei un insegnante di lingua giapponese e stai chiacchierando con i tuoi colleghi giapponesi durante la pausa pranzo. Nella scuola stanno usando lo stesso libro di testo da 15 anni ma ultimamente è uscito un nuovo libro e ne stanno parlando. Decidi se sia meglio usare il nuovo libro o tenere quello che è stato usato fino ad ora. Spiega il perchè e ne parli con i colleghi.

©国際交流基金

ルールカード②

あなたは、昼休みに日本人の同僚とおしゃべりをしています。あなたの職場では、全員が、午前9時から午後6時まで働いていますが、他の会社には、始まる時間と終わる時間を自分で決められる「フレックス制」という制度があるそうです。今までどおりの働き方がいいか、フレックス制がいいか、自分の考えをどちらかに決めて、理由を示しながら同僚と話してください。

Stai chiacchierando con i tuoi colleghi giapponesi durante la pausa pranzo. Nel tuo ufficio tutti lavorano dalle 9 alle 18, ma in un'altra azienda esiste un sistema che si chiama "Flexi-time" nel quale ognuno decide a che ora inizia a lavorare e a che ora finisce di lavorare. Decidi quale dei due modi di orario pensi che sia meglio e ne parli con i colleghi spiegando il perchè.

©国際交流基金

ルールカード③

あなたは、昼休みに日本人の同僚とおしゃべりをしています。最近、社内の連絡をメールで済ませ、同僚達とほとんど話さない人が増えています。社内の連絡はできるだけ直接話をした方がいいか、それともメールを中心にした方がいいか、自分の考えをどちらかに決めて、理由を示しながら同僚と話してください。

Stai chiacchierando con i tuoi colleghi giapponesi durante la pausa pranzo. Ultimamente ci sono più persone che comunicano via email, e quindi non parlano con i colleghi. Decidi quale dei due metodi di comunicazione sia meglio in ufficio e ne parli con i colleghi spiegando il perchè.

©国際交流基金